

## SCHWEIZERMEISTERSCHAFT FO 2019 - BIASCA



## CHAMPIONNAT SUISSE FO 2019 - BIASCA



## CAMPIONATO SVIZZERO FO 2019 - BIASCA



Datum:	Samstag – Sonntag 29/30 giugno 2019
Date :	Samedi – dimanche 29/30 giugno 2019
Data:	Sabato – domenica 29/30 giugno 2019
Austragungsort:	
Lieu :	
Luogo:	Società Tiro al Volo Biasca - Via alla centrale 14 – 6710 Biasca
Patronat:	
Patronat :	Swiss Clay Shooting Federation <a href="http://www.scsf.ch">www.scsf.ch</a>
Patronato:	
Information, Organisation & Anmeldung:	Mobile :+4179 3541628 Email : <a href="mailto:lucianofacchini@bluewin.ch">lucianofacchini@bluewin.ch</a>
Information, organisation & inscription:	Facchini Luciano URL : <a href="http://www.stvbiasca.ch">www.stvbiasca.ch</a>
Informazione, organizzazione & iscrizione:	
Schiessleitung SCSF:	
Direction de tir SCSF :	Bizzozzero Bruno
Direzione di tir SCSF:	
Reglement:	ISSF / SCSF
Règlement :	
Regolamento:	
Teilnahmeberechtigt SM:	Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF
Participants, conditions CS :	Citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF
Partecipanti, condizioni CS:	Cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF
Mannschaften SM:	Bestehend aus 3 Schützen desselben Vereins (Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF)
Équipes CS :	Formées de 3 tireurs du même club (citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF)
Squadre CS:	Formate da 3 tiratori dello stesso club (cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF)
Programm:	125 Scheiben für alle Kategorien+ final
Programme :	125 plateaux pour toutes les catégories+ finale
Programma:	125 piattelli per tutte le categorie + finali
Teilnehmerzahl:	Maximal 48 Schützen. Das Eingangsdatum der Anmeldung bestimmt die Reihenfolge. Bei weniger als 12 angemeldeten, lizenzierten Schützen findet der Wettkampf nicht statt. Maximum 48 tireurs.
Nombre de participants :	La date de réception des inscriptions détermine l'ordre À moins de 12 tireurs licenciés inscrits, la compétition n'aura pas lieu. Massimo 48 tiratori.
Numero di partecipanti:	La data di ricevimento delle iscrizioni determina l'ordine Con meno di 12 tiratori iscritti (in possesso della licenza), la competizione non avrà luogo.
Training:	Freitag 28.06.2019
Entraînement :	Vendredi 28.06.2019
Allenamento:	Venerdì 28.06.2019
Kosten Training:	CHF 10.- für 25 Scheiben
Frais entraînement	CHF 10.- pour 25 plateaux
Costi allenamento	CHF 10.- per 25 piattelli
Anmeldefrist:	
Dernier délai d'inscription :	<b>Vendredi 28 giugno 2019 ore 18.00</b>
Ultimo termine d'iscrizione:	
Schweizermeister:	Wird der beste Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz der SCSF
Champion suisse :	Sera le meilleur citoyen suisse ou étranger avec permis de séjour C et licence de la SCSF
Campione svizzero :	Sarà il migliore cittadino svizzero o straniero con permesso di soggiorno e licenza della SCSF
Auszeichnungen SM:	Gemäss gültigem Reglement der SCSF
Distinctions CS :	Selon règlement en vigueur de la SCSF
Distinzioni CS:	Secondo regolamento in vigore della SCSF

# SCHWEIZERMEISTERSCHAFT FO 2019 - BIASCA

## CHAMPIONNAT SUISSE FO 2019 - BIASCA

### CAMPIONATO SVIZZERO FO 2019 - BIASCA



Kategorien SM:	A – B – C – J – D – V Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie
Catégories CS :	A – B – C – J – D – V Minimum 3 participants par catégorie
Categoria CS:	A – B – C – J – D – V Minimo 3 partecipanti per categoria
Versicherung:	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Waffe und Schüsse verantwortlich.
Assurance :	<i>Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de son arme et des relatives munitions.</i>
Assicurazione:	Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile del suo fucile e delle relative munizioni
Munition:	max. 24 gr. (Kontrollen können durchgeführt werden) max. Nr. 7 / 2,5 mm
Munition :	max. 24 gr. (vérifications peuvent être effectuées) max. no. 7 / 2,5 mm
Munizioni:	munizioni cal. 12 en vente sur place (24gr.) max. 24 gr. (potranno essere effettuati dei controlli) max. no. 7 / 2,5 mm munizioni cal. 12 sono in vendita sul posto. (24 gr.)
Nenngeld	Nenngeld: CHF 125.- Mannschaften: CHF 50.-
Finance d'inscription :	Junioren (SCSF Lizenz): Nenngeld inklusive Finance d'inscription: CHF 125.- Equipes: CHF 50.-
Quota d'iscrizione	Juniors (Licence SCSF): Finance d'inscription incluse Finanze d'iscrizione: CHF 125.- Squadre: CHF 50.- Junior (licenza SCSF): quota d'iscrizione inclusa
Anmeldung:	Mit Anmeldetalon.
Inscription :	<i>Avec le talon d'inscription</i>
Iscrizione:	Con il tagliando d'iscrizione
Anmeldeformalitäten:	Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig.
Formalités d'inscription :	<i>Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription. L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription.</i>
Formalità d'iscrizione:	Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una cedola per il versamento della quota d'iscrizione. L'iscrizione è valida solamente dopo l' avvenuto pagamento della quota gara.
Rückvergütung des Nenngeldes:	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein er den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern.
Remboursements des finances d'inscription :	<i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i>
Rimborso della quota d'iscrizione:	Se un tiratore iscritto non si presenta alla competizione o la interrompe non ha diritto ad alcun rimborso della quota d'iscrizione già pagata.
Rotteneinteilung:	Die Rotten werden automatisch eingeteilt. Auf Wünsche kann nicht eingegangen werden.
Répartition des planches:	Les planches seront réparties automatiquement. Des demandes ne peuvent pas être prises en compte.
Ripartizione de pedane:	Le pedane saranno assegnate automaticamente. Richieste specifiche non verranno prese in considerazione.
Programmänderungen:	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig.
Changement de programme :	<i>Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.</i>
Cambiamento di programma:	Eventuali cambiamenti di programma sono riservati e non danno diritto ad alcuna compensazione.
Übersetzung:	Der französische und der italienische Text wurden aus der deutschen Sprache übersetzt. Bei unterschiedlichen Auslegungen geht der deutsche Text vor.
Traduction:	<i>Le texte français et italien a été traduit du texte allemand. Le texte allemand du règlement est la version originale et prime en cas d'interprétations divergentes.</i>
Traduzione:	Il testo francese e italiano sono stati tradotti dal testo tedesco. Il testo tedesco del regolamento è la versione originale e prevale in caso di interpretazioni divergenti.
Datenschutz:	Mit der Anmeldung zum Wettkampf akzeptiere ich die Informationen der Ausschreibung und bin mit der Veröffentlichung von meinem Namen, Bild, Jahrgang, Nationalität, Lizenznummer und Resultat im Internet oder auch in schriftlicher Form einverstanden.
Protection des données:	<i>Avec l'inscription au concours, j'accepte les informations de l'annonce du concours et j'accepte la publication de mon nom, image, année de naissance, nationalité, numéro de licence et résultat sur Internet ou par écrit.</i>
Protezione dei dati:	Con l'iscrizione, accetto le informazioni del bando di concorso e accetto la pubblicazione del mio nome, immagine, anno di nascita, nazionalità, numero di licenza e risultato su Internet o per iscritto.
Allgemeine Bedingungen	Mit der Anmeldung akzeptiert der Schütze den Inhalt der Ausschreibung.
Conditions générales :	<i>Avec l'inscription le tireur accepte les conditions générales mentionnées dans ce document.</i>
Termini e condizioni:	Con l'iscrizione il tiratore accetta i termini e le condizioni qui menzionati.